

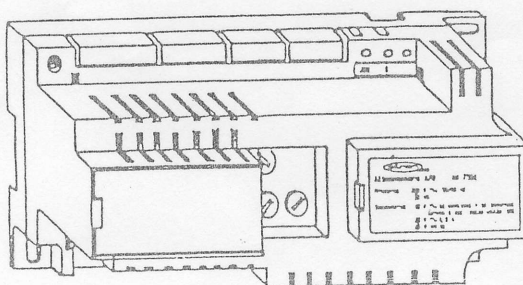


## ISTRUZIONI / INSTRUCTIONS

ALIMENTATORE  
VIDEOCITOFONICO  
A70 AN 7361

VIDEO  
POWER SUPPLY  
A70 AN 7361

ALIMENTATION  
VIDEO  
A70 AN 7361



### GENERALITÀ

L'alimentatore Bitron A70 è stato progettato in accordo con le norme di sicurezza CEI 92-1 (EX 12-13) Ottobre 1994.

La sua particolare sagoma dimensionale incontra perfettamente le nuove esigenze di mercato che tendono a centralizzare in appositi contenitori tutte le apparecchiature elettriche.

Questo alimentatore è idoneo ad alimentare un impianto videocitofonico Bitron Video MV 55/U - MV 55/UI - MV 60 - MV 60/I - MV 70 - MV 70/I - MVC 90 e MVC 90/I.

Qualsiasi altro impiego è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Il costruttore non potrà essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da uso improprio, erronei ed irragionevoli.

Il luogo di installazione dovrà essere asciutto e ventilato.

### DATI TECNICI

Alimentazione	: 220V±10%
Frequenza	: 50/60 Hz
Uscite	: 20 V=1 A 12 V ~ 1A±1A intermittente durata 1 sec. ciclo utile 10%
Potenza	: 50VA
Peso	: 1600 gr
Dimensioni	: 216 x 78.5 x 124.5 mm

### MODALITÀ DI INSTALLAZIONE

L'esecuzione dell'impianto deve essere rispondente alle norme CEI vigenti.

In particolare occorre prestare particolare cura alle presenti avvertenze:

- Tutti gli apparecchi costituenti l'impianto devono essere impiegati solamente per lo scopo per i quali sono stati concepiti.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete, verificarne la rispondenza con i dati di targa.
- Prevedere, a monte dell'alimentatore, un interruttore automatico dedicato, avente funzioni di protezione e sezionamento.

### GENERAL

The Bitron A70 video power supply has been designed in conformity to IEC specifications 92-1 (EX 12-13) October 1994.

Its peculiar shape meets the news market requirements to centralize all electrical equipments in DIN boxes.

This power supply is suitable to feed all Bitron monitors MV 55/U - MV 55/UI - MV 60 - MV 60/I - MV 70 - MV 70/I - MVC 90 e MVC 90/I.

The manufacturer shall not be liable for any damages caused by or wrong use of the product.

The power supply shall be installed in a dry and aired place.

### TECHNICAL DATA

Supply voltage	: 220V±10%
Frequency	: 50/60 Hz
Outputs	: 20 V=1 A 12 V ~ 1A±1A intermittent 1 sec. useful duty cycle 10%
Power	: 50VA
Weight	: 1600 g
Dimensions	: 216 x 78.5 x 124.5 mm

### INSTALLATION

The electrical installation must be in conformity to IEC rules and specifications.

Specifically the following precautions must be observed:

- All sets making the installation must be used only for the purpose for which they are designed.
- Before connecting the power supply to the mains voltage, check the rating plate.
- Foresee, before the power supply, an automatic circuit breaker to protect and section the unit.

### GENERALITES

L'alimentation Bitron A70 é été conçue suivant les normes de sécurité CEI 92-1 (ex 12-13) Octobre 1994.

Sa forme et ses dimensions répondent parfaitement aux nouvelles exigences du marché qui tendent à réunir tous les appareils électriques dans des boîtiers appropriés.

Cette alimentation est prévue pour des systèmes vidéo Bitron utilisant les moniteurs MV 55/U, MV 55/UI, MV 60, MV 60/I, MV 70, MV 70/I, MVC 90 et MVC 90/I.

Toute autre utilisation est considérée impropre et, par conséquent, dangereuse.

Le fabricant ne sera pas considéré responsable des dommages dérivant de l'utilisation différente de celle pour laquelle le dispositif a été produit.

Il faudra installer l'alimentation en un endroit sec et aéré.

### DONNEES TECHNIQUES

Alimentation	: 220V±10%
Fréquence	: 50/60 Hz
Sorties	: 20 V=1 A 12 V ~ 1A±1A intermittent durée 1 sec. cycle utile 10%
Puissance	: 50VA
Poids	: 1600 g
Dimensions	: 216 x 78.5 x 124.5 mm

### INSTALLATION

L'installation sera faite suivant les consignes CEI actuelles. En particulier, il faudra suivre attentivement les conseils suivants:

- Tous les appareils de l'installation seront utilisés uniquement dans le cadre de l'application pour laquelle ils ont été fabriqués.
- Avant de brancher le dispositif au secteur, il faudra contrôler qu'il corresponde aux données de la plaque.
- En amont de l'alimentation, il faudra prévoir un interrupteur automatique de protection et de sectionnement.

- A installazione avvenuta, riposizionare correttamente gli appositi coperchietti coprifili di protezione.
- Non ostruire le fessure di smaltimento del calore.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e/o manutenzione, scollegare il dispositivo della rete, agendo sull'apposito interruttore di impianto.
- In caso di guasto, scollegare l'apparecchio dalla rete, spegnendo l'interruttore generale rivolgersi al personale qualificato.
- Eventuali riparazioni potranno essere eseguite solamente da un centro assistenza tecnica autorizzato dal costruttore.

#### COLLEGAMENTO ALLA RETE

##### versione 220 V :

- collegare il terminale neutro della rete 220 V al morsetto Ø
- collegare il terminale fase della rete 220 V al morsetto 220

#### FISSAGGIO A MURO

Per una corretta installazione a muro dell'Alimentatore A 70, usare i tasselli come indicato in figura:

- After installing the power supply reallocate the side covers protecting the wires.
- Do not close the slots for heat output.
- Before doing any cleaning or maintenance disconnect the mains acting on the proper switch.
- In case of failure disconnect the power supply from mains voltage, by acting on the mains switch, and call the technical assistance.
- Repairs can be done only by the manufacturer authorized personnel.

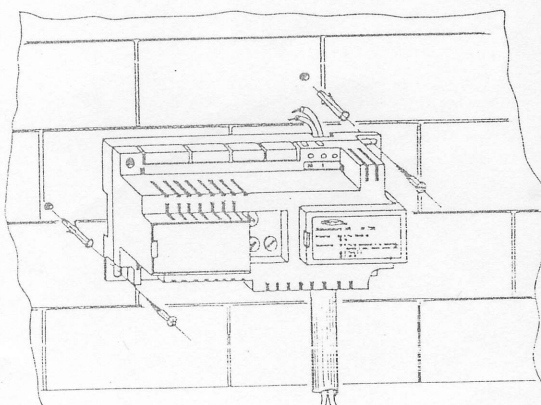
#### CONNECTION TO MAINS

##### 220 V version :

- connect the cold wire of the 220 V mains to terminal Ø
- connect hot wire of the 220 V mains to terminal 220

#### WALL FIXING

To make a correct wall installation of the A 70 power supply use the nogs as shown in the fig.:



- L'installation terminée, remettre correctement les couvercles couvre-fils de protection.
- Il est important de ne pas obstruer les fentes de sortie de la chaleur.
- Avant toute opération de nettoyage et/ou entretien il faudra débrancher le dispositif du secteur à l'aide de l'interrupteur du système.
- En cas de panne il faudra débrancher le dispositif du secteur, en éteignant l'interrupteur général, et appeler un technicien.
- Toute intervention sera effectuée seulement par un centre d'assistance technique, autorisé par le fabricant.

#### BRANCHEMENT AU SECTEUR

##### Version 220 V :

- brancher le fil neutre du secteur 220 V à la borne Ø
- brancher le fil de phase du secteur 220 V à la borne 220

#### FIXATION AU MUR

Pour fixer correctement l'alimentation A70 au mur, utiliser les goujons comme indiqué dans le dessin:

#### INSTALLAZIONE IN CENTRALINA APPOGGIO O INCASSO

Scelta del tipo:

SINGOLA 12 MODULI DIN

#### INSTALLATION IN SURFACE OR EMBEDDED BOX

Type:

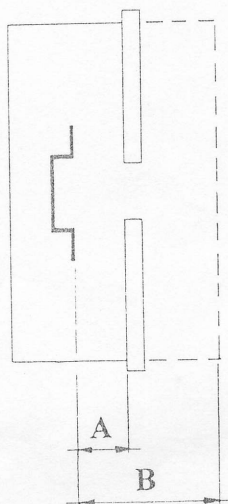
SINGLE RAIL 12 DIN MODULES

#### INSTALLATION DANS BOITIER EN SAILLIE OU ENCASTRE

Choix du type:

1 FILE 12 MODULES DIN

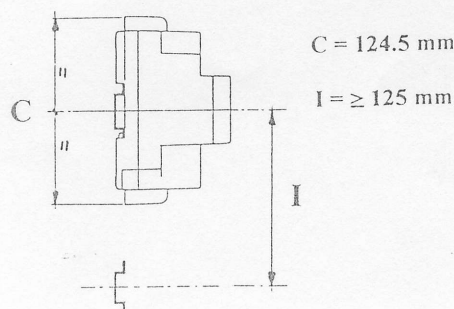
PROFILO DIN 46277 H = 15 mm  
PROFILE DIN 46277 H = 15 mm  
PROFIL DIN 46277 H = 15 mm



$A \geq 52 \text{ mm}$

$B \leq 73 \text{ mm}$





## SOSTITUZIONE FUSIBILI

L'eventuale sostituzione dei fusibili deve avvenire solamente utilizzando fusibili di pari valore e di eguali caratteristiche, conformi alle norme CEI. A tale scopo sono alloggiati sotto il coperchio n° 3 fusibili di scorta, uno per ciascun tipo.

I tre fusibili hanno i seguenti valori:

F1 = T 1A ritardato  
F2 = T 2A ritardato  
F3 = T 1,6A ritardato

Per la sostituzione procedere nel seguente modo:

- Scollegare l'alimentazione dalla rete di alimentazione, agendo sull'apposito interruttore di impianto.
- Utilizzando un cacciavite a taglio largo, premere leggermente verso il basso il coperchio portafusibili e ruotarlo in senso antiorario, fino ad allineare la tacca presente sul portafusibili con le due tacchette di riferimento, presenti sul coperchio.
- Estrarre il coperchio ed il relativo fusibile da sostituire.
- Sostituirlo con un altro avente marchiatura IMQ.
- Reinserire il coprifusibili avendo cura di allineare la sua tacca con quelle presenti sul coperchio.
- Premere verso il basso e bloccare il coperchio, ruotando in senso orario.
- Ricollegare l'alimentatore alla rete di alimentazione, agendo sull'apposito interruttore di impianto.

## ATTENZIONE:

Prestare la massima cura nell'allineamento delle tacche di riferimento, al fine di evitare danneggiamenti del portafusibile.

## FUSES REPLACEMENT

If necessary, fuses can be replaced using only same type, same value and same features, complying with IEC specifications. Under the cover there are 3 spare fuses, one for each type:

F1 = T 1A delayed  
F2 = T 2A delayed  
F3 = T 1,6A delayed

To replace them proceed as follows:

- Disconnect the power supply from the mains.
- Using a wide slot screwdriver, slightly press down the fuse holder cover and turn it counterclockwise until the fuse mark is in line with the 2 reference marks of the cover.
- Extract the cover and the fuse to be replaced.
- Change the fuse with the new approved one.
- Reinsert the fuse cover caring for the marks alignment.
- Press down and block the cover rotating it clockwise.
- Bring back the mains power to the power supply.

## ATTENTION:

Make sure the reference marks on the fuses and on the covers are in line, to avoid damages to the fuse holder.

## SUBSTITUTION DES FUSIBLES

Si nécessaire, les fusibles peuvent être remplacés mais seulement par d'autres ayant la même valeur et les mêmes caractéristiques, conformes aux normes CEI.

A cet effet 3 fusibles de rechange, un pour chaque type, sont placés sous le couvercle.

Les trois fusibles ont les valeurs suivantes:

F1 = T 1A retardé  
F2 = T 2A retardé  
F3 = T 1,6A retardé

Pour la substitution il faudra procéder comme suit:

- Débrancher l'alimentation du secteur à l'aide de l'interrupteur du système.
- A l'aide d'un tournevis à grosse lame, appuyer légèrement sur le couvercle portefusibles et le faire tourner vers la gauche, jusqu'à ce que l'encoche du porte-fusibles soit alignée avec les deux encoches de référence sur le couvercle.
- Enlever le couvercle et le fusible à remplacer.
- Remplacer le fusible par un autre ayant le marquage IMQ.
- Remettre le couvre-fusibles en alignant son encoche aux encoches du couvercle.
- Appuyer vers le bas et bloquer le couvercle, tout en le tournant vers la droite.
- Brancher à nouveau l'alimentation au secteur à l'aide de l'interrupteur du système.

## ATTENTION:

Pour ne pas endommager le porte-fusibles il faudra bien aligner les encoches de référence.